

da vicino nessuno è normale

ex Ospedale Psichiatrico P. Pini
12 giugno > 24 luglio 2011



TEATROLACUCINA



Olinda ex Ospedale Psichiatrico P. Pini via Ippocrate 45, 20161 Milano
informazioni/prenotazioni telefono 0266200646 olinda@olinda.org www.olinda.org

Il Paolo Pini è più vicino: è arrivata la metropolitana!

M3 fermata Affori FN uscita via Ciccotti ultima partenza da Affori FN per il centro ore 00.15



Jodok Bar Ristorante pranzi, cene, aperitivi, feste e matrimoni

Uno spazio accogliente e fresco nel verde del parco per respirare un'aria diversa. I prodotti sono scelti con accuratezza. Ottima la lista dei vini. Aperto da mezzogiorno a mezzanotte è gradita la prenotazione telefono 0266220171 jodok@olinda.org



Olinda Catering mangiari genuini

Professionalità e disponibilità per un ricevimento, un rinfresco, un matrimonio o un evento speciale, con servizio ai tavoli o a buffet, nel luogo più adatto
informazioni e prenotazioni telefono 0266224315 catering@olinda.org



Ostello Olinda accoglienza alberghiera

Dormire in un ostello in camere accoglienti e confortevoli, all'interno di una cornice urbana assolutamente insolita a Milano: il parco del Paolo Pini. Un luogo unico in cui pernottare è consigliata la prenotazione telefono 0291701718 ostello@olinda.org



Il Giardino degli Aromi associazione piante aromatiche in vaso e da taglio

Aromi a tutto campo cooperativa sociale dal campo alla tavola

Orti comunitari metropolitani, coltivazione biologica, giardino del benessere, formazione, educazione ambientale. Dagli orti urbani e dal selvatico alla trasformazione in cucina
informazioni telefono 0266203319 ilgiardinodegliaromi@libero.it

COLLABORAZIONI

ABC GIORNALE DI ZONA 9, AISCRIM, ALTRECONOMIA EDIZIONI, ARCA, ARCI GROSSONI, BANDA BISCOTTI, BLOODBUSTER, CAMPAGNA SALUTE MENTALE, CAMPO DEI MIRACOLI, CASCINA BOLLATE, CHICO MENDES/ALTROMERCATO, EL PASTÉE, EXTRALIBERI, FORUM SALUTE MENTALE, GULLIVER, IRMA SPETTACOLI, L'ARCOLAIO, LEGACOOP LOMBARDIA, LEGACOOP NAZIONALE, LEGACOOP RAVENNA, LIBERA TERRA, MERCATI DELLA TERRA, MILANO CLOWN FESTIVAL, NUCLEO ACLI P. PINI, SANTARCANGELO 41, SLOW FOOD LOMBARDIA, TAKKU LIGEY, TEATRIDENTHALIA, TEATRO DELL'ARGINE, TEATRO DELLE ALBE, TERRE DI MEZZO, UNASAM, WAPR ITALIA

CINEMA

BARZ AND HIPPO

TEATRO

CORIOLANO MUSIC SERVICE


Regione Lombardia
Cultura


Provincia
di Milano

Milano

Comune
di Milano
Tempo Libero

con il patrocinio


Azienda Ospedaliera
Ospedale Niguarda Ca' Granda

CORRIERE DELLA SERA

 **fondazione
cariplo**

 **FONDAZIONE
BANCA DEL MONTE
DI LOMBARDIA**

Credito Artigiano 
Gruppo bancario Credito Varesino

DOM 12 ore 21.00

DA 15 ANNI NESSUNO È NORMALE

FESTA

Olinda va oltre il muro e racconta se stessa

Serata di festa per brindare e vedere insieme

VIAIPPOCRATE45

un documentario di Alessandro Penta

Milano nord, quartiere Comasina. Periferia della periferia.

Lo sguardo rimbalza su palazzi e palazzoni, le macchine passano fitte, c'è un muro.

Un muro lungo e alto, che per molti anni ha svolto al meglio la sua funzione di barriera.

Attraverso i racconti di chi vive e lavora al Paolo Pini ripercorriamo la storia di una trasformazione lunga 15 anni, immaginando una città attenta alle soggettività del desiderio e della cura

LUN 13 ore 21.00
MAR 14

Cuocolo/Bosetti - IRAA Theatre

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

THE SECRET ROOM

con Roberta Bosetti
regia Renato Cuocolo

Una donna sola, chiusa nella sua casa. È possibile farle visita a orari stabiliti.

Le visite seguono il ritmo dei pasti e le regole dell'ospitalità.

Il ritmo della vita e quello del teatro si sovrappongono.

In ogni casa c'è una stanza segreta. È il luogo più intimo e isolato: il luogo dove tutto ciò che doveva rimanere segreto è rivelato

Un progetto speciale per pochi spettatori

Ospite per un mese nei giorni di domenica, lunedì, martedì

Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia

in scena
dal 13 giugno
al 12 luglio

MAR 14 ore 21.45

Spazi Vuoti

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

TRASFIGURATA

Testamento spirituale di una Drag Queen in tre atti

di e con Gianluca De Col

regia Marta Erica Arosio

Dopo lunghe meditazioni Cassandra abbandona le scene. Sono graditi fiori

Spettacolo al TeatroLa**Cucina**. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



MER 15 ore 21.45

IN UN MONDO MIGLIORE

CINEMA

con Mikael Persbrandt e Trine Dyrholm regia Susanne Bier

GIO 16 ore 21.45

Societas Raffaello Sanzio

TEATRO

IL REGNO PROFONDO

Sermone drammatico scritto e declamato da Claudia Castellucci

Quello che costituisce il substrato profondo delle abitudini secolari dell'umanità, affonda in una mancanza di fondamento che rende quasi irreali la realtà

Spettacolo al TeatroLa**Cucina**. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



VEN 17

Altreconomia

FESTA

LA NOTTE BIANCA DEL CONSUMO CRITICO

Costruzione aperta a tutti i cittadini della mappa del consumo critico a Milano

ore 19.00

Aperitivo a cura de Il Giardino degli Aromi e presentazione del libro sull'economia carceraria **Il mestiere della libertà** con Luigi Pagano e Susanna Magistretti

ore 20.30

Cena 'galeghiotta' e mostra mercato con prodotti 'made in carcere'

ore 21.45

Film **L'ora d'amore** sulle barriere che rendono impossibile la relazione amorosa

SAB 18 ore 21.45

Ascanio Celestini

TEATRO

LA FILA INDIANA - IL RAZZISMO È UNA BRUTTA STORIA*Racconti detti a margine di altri spettacoli. Racconti scritti in fretta dopo l'incendio di un campo nomadi, dopo il naufragio di una barca di emigranti*

DOM 19 ore 16.00

I bambini e le bambine e Milano Clown Festival
SCUOLA DI CIRCO AL PARCO

BAMBINI dai 5 anni

DOM 19 ore 21.45

IL RESPONSABILE DELLE RISORSE UMANE

con Mark Ivanir e Guri Alfi regia Eran Riklis

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - CINEMA

DOM 19 ore 21.00

Cuocolo/Bosetti - IRAA Theatre

LUN 20

THE SECRET ROOM

MAR 21

Un progetto speciale ospite per un mese nei giorni di domenica, lunedì, martedì

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - CINEMA

MAR 21 ore 21.45

**DIOL KADD. VITA, DIARI E RIPRESE
IN UN VILLAGGIO DEL SENEGAL**

un film di Gianni Celati incontro con Gianni Celati e Mandiaye N'Diaye

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - CINEMA

MER 22 ore 21.45

GIO 23

VEN 24

Takku Ligej Théâtre**NESSUNO PUÒ COPRIRE L'OMBRA**

di Marco Martinelli e Saidou Moussa Ba

con Mor N'Diaye, Moussa Gning, Abdou Lakhat Fall
regia Mandiaye N'Diaye*Impariamo che chi troppo vuole mangiare morirà di fame*

TEATRO

SAB 25 ore 21.45

DOM 26

Teatro delle Albe con il patrocinio di Amnesty InternationalDOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO**RUMORE DI ACQUE**

con Alessandro Renda

testo e regia Marco Martinelli

*musiche originali eseguite dal vivo Fratelli Mancuso**Il primo racconto di traversata che ho ascoltato a Mazara è stato quello di una minuta, coraggiosa donna tunisina: timida, col suo italiano spezzettato tra i denti, faceva fatica ad alzare gli occhi*

Si terrà anche in caso di pioggia

DOM 26 ore 21.00

LUN 27

MAR 28

Cuocolo/Bosetti - IRAA Theatre**THE SECRET ROOM**

Un progetto speciale ospite per un mese nei giorni di domenica, lunedì, martedì

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

MAR 28 ore 21.45

I RAGAZZI STANNO BENE

con Annette Bening e Julianne Moore regia Lisa Cholodenko

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - CINEMA

MER 29 ore 21.45

Teatro delle Albe**NON - SCUOLA***Esito del laboratorio per adolescenti*

guida Alessandro Argnani

Spettacolo al TeatroLaCucina. Si terrà anche in caso di pioggia

TEATRO



GIO 30 ore 21.45

BIUTIFUL

con Javier Bardem e Maricel Álvarez regia Alejandro González Iñárritu

CINEMA

Da vicino nessuno è normale 2011

“Un luogo non è mai solo ‘quel’ luogo: quel luogo siamo un po’ anche noi. In qualche modo, senza saperlo, ce lo portavamo dentro e un giorno, per caso, ci siamo arrivati”. Antonio Tabucchi

Oggi accade che uno straniero, al suo arrivo a Milano, inizi il suo soggiorno al Paolo Pini. Risieda in ostello, mangi al ristorante, passeggi nel grande parco, vada a teatro e solo dopo si addentri in città: soste di cultura materiale (il cibo) che confortano l’immaginario (il teatro).

Olinda è nata 15 anni fa con l’obiettivo di superare l’Ospedale Psichiatrico Paolo Pini di Milano. Il punto di partenza è stato ricostruire le biografie delle persone e contemporaneamente trasformare gli spazi chiusi in luoghi aperti. C’erano molte persone e anche tanto spazio, ma sia le relazioni che lo spazio erano configurati in forma di distanza: reparti, corridoi, diagnosi, muri, recinti.

Olinda è nata per raccontare storie. Storie di persone e storie di spazi, di come le persone e gli spazi cambino. Sappiamo quanto sia difficile dare forma a una propria storia, riconoscere una trama in ciò che facciamo, diventare protagonisti della propria vita. Abbiamo scoperto che gli spazi sono abitati da desideri e sogni.

Chi viene al Paolo Pini può toccare con mano il lato concreto di un sogno che, per essere realizzato, ha bisogno di essere continuamente sognato.

VEN 1 ore 21.45

Compagnia Abbondanza/Bertoni

DANZA

LE FUMATRICI DI PECORE

un progetto di Antonella Bertoni
con Patrizia Birolo e Antonella Bertoni
regia Michele Abbondanza

Un viaggio tra le immagini è sempre un incantamento, dove il cammino tra un essere e l’altro si fa più corto

Spettacolo al TeatroLaCucina. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



SAB 2 ore 17.00

FINALE TORNEO DI CALCIO

FESTA

Centri sociali, associazioni, comunità straniere
grigliata, paella, reggae e dancehall con Yeasound & dj Bombonegra

DOM 3 ore 16.00

I bambini e le bambine e Milano Clown Festival
SCUOLA DI CIRCO AL PARCO

BAMBINI dai 5 anni

DOM 3 ore 21.45

Compagnia Alma Rosé - Artemista - Chico Mendes

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

CONCERTO TRA GLI ORTI

di e con Manuel Ferreira ed Elena Lolli
musiche dal vivo Mauro Buttafava, Marco Fior, Gianmaria Stelzer

Un primo viaggio dentro Milano, dove crescono gli angoli di verde, gli orti comunitari e quelli dentro le scuole o sui balconi. Storie di giardinieri urbani, di artisti provenienti da diverse parti del mondo e di orti come grandi condomini, dove le persone riscoprono il contatto con la natura e un nuovo modo di stare insieme nella metropoli

Dal giardino corale del vento e della luce al concerto tra gli orti, una giornata intera immersi nel verde del parco



DOM 3 ore 21.00

Cuocolo/Bosetti - IRAA Theatre

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

THE SECRET ROOM

con Roberta Bosetti
regia Renato Cuocolo

Una donna sola, chiusa nella sua casa. È possibile farle visita a orari stabiliti. Le visite seguono il ritmo dei pasti e le regole dell’ospitalità.

Il ritmo della vita e quello del teatro si sovrappongono.

In ogni casa c’è una stanza segreta. È il luogo più intimo e isolato: il luogo dove tutto ciò che doveva rimanere segreto è rivelato

Un progetto speciale per pochi spettatori

Ospite per un mese nei giorni di domenica, lunedì, martedì

Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia

in scena
fino al 12 luglio

MAR 5 ore 21.45

ATIR e Comunità Progetto

DOPPIA PROGRAMMAZIONE
TEATRO - TEATRO

DIMMI CHE PRINCIPESSA SEI

testo e regia Mimmo Sorrentino

Uno spettacolo d’amore e l’amore è un frammento, una scheggia eterna e infinita

MER 6 ore 21.45
GIO 7

Compagnia Costanzo/Rustioni

TEATRO

LUCIDO

di Rafael Spregelburd
con Milena Costanzo, Antonio Gargiulo, Roberto Rustioni, Maria Vittoria Scarlattei
regia Milena Costanzo e Roberto Rustioni

Una commedia originale, sorprendente e piena di humour, ambientata a Buenos Aires

Spettacolo al TeatroLaCucina. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



VEN 8 ore 21.45

ANOTHER YEAR

CINEMA

con Jim Broadbent e Lesley Manville regia Mike Leigh

SAB 9 ore 21.45

Teatro Forsennato

TEATRO

IL POPOLO DEI TOPI

Esercizi di rianimazione

di e con Andrea Cosentino e Francesco Picciotti

Riattraversare l'infanzia non per assecondarla e infantilizzarsi, ma per reinventare nuovi orizzonti e per riattraversare domande inevase. Stare nella realtà della finzione, per non farsi bloccare dalla finzione della realtà

Spettacolo al TeatroLaCucina. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



DOM 10 ore 16.00

I bambini e le bambine e Milano Clown Festival

BAMBINI dai 5 anni

SCUOLA DI CIRCO AL PARCO

DOM 10 ore 21.45

HABEMUS PAPAM

DOPPIA PROGRAMMAZIONE

TEATRO - CINEMA

con Michel Piccoli e Jerzy Stuhr regia Nanni Moretti

DOM 10 ore 21.00

LUN 11

MAR 12

Cuocolo/Bosetti - IRAA Theatre

DOPPIA PROGRAMMAZIONE

TEATRO - CINEMA

THE SECRET ROOM

Un progetto speciale ospite per un mese nei giorni di domenica, lunedì, martedì

MAR 12 ore 21.45

LA PECORA NERA

DOPPIA PROGRAMMAZIONE

TEATRO - CINEMA

con Ascanio Celestini e Giorgio Tirabassi regia Ascanio Celestini

MER 13 ore 21.45

IL GRINTA

CINEMA

con Jeff Bridges e Matt Damon regia Joel ed Ethan Coen

GIO 14 ore 21.45

VEN 15

Teatro di Dioniso

TEATRO

CORSIA DEGLI INCURABILI

di Patrizia Valduga uno spettacolo di Valter Malosti
con Federica Fracassi

Un 'soldato del dolore' su una sedia a rotelle, un'asta microfonica accanto, i capelli rampicanti, con fiori e tubi di flebo, un muro scrostato d'ospedale, un pavimento bianco, luci a vista, un paio di scarpe rosse

Spettacolo al TeatroLaCucina. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



SAB 16 ore 21.45

GRINDHOUSE NIGHT

CINEMA

FANTASMI - ITALIAN GHOST STORIES

5 storie di fantasmi per 5 giovani registi. Saranno presenti gli autori

MACHETE

con Danny Trejo e Steven Seagal regia Robert Rodriguez

DOM 17 ore 21.45

RANGO

CINEMA

film d'animazione regia Gore Verbinski

MAR 19 ore 21.45

MER 20

Teatro Metastasio Stabile della Toscana

TEATRO

IRAK

con Cinzia Aggio, Francesco Dendi, Aldo Gentileschi, Valentina Nesi, Lorenzo Pratesi, Armando Sanna, Pasquale Scalzì
regia Salvino Raco

Le condizioni strategiche che hanno permesso il profitto della guerra in Irak, i costi mercenari e come le truppe americane agiscono in territorio iracheno

Spettacolo al TeatroLaCucina. Necessaria la prenotazione. Si terrà anche in caso di pioggia



con Colin Firth e Geoffrey Rush regia Tom Hooper

LA STAGIONE DELLE PIOGGE

di Evans Nii Oma Hunter
con Babacar N'Diaye, Serigne N'Diaye, Victorine Mputu Liwoza,
Judith Moleko Wambongo
regia Pietro Florida

Lo spettacolo nasce da un viaggio, da un ripercorrere in auto le rotte dei migranti, da laboratori teatrali fatti nelle comunità di provenienza degli attori africani del Teatro dell'Argine, da un periodo di prove nel villaggio di Diol Kadd in Senegal

●● IL GIARDINO DIVENTA CORALE

Mappiamo la città, ridisegniamo spazi abbandonati: la rete si dà appuntamento

●● 19 giugno dalle ore 10.30

●● FACCIAMO BELLO L'ORTO

Il Giardino degli Aromi, Piano terra, Libere rape metropolitane fanno bello l'orto: la terra cruda scolpisce il muro che circonda l'orto, i fili di colore lo illuminano. Le mani nella terra. Vi aspettiamo tutti

●● 2 luglio ore 9.00 partenza da via Conchetta

●● ACCORCIAMO LE DISTANZE, INFITTIAMO LA RETE

Libere rape metropolitane invitano a un giro in bicicletta per gli orti comunitari di Milano

●● 3 luglio ore 10.30

●● IL GIARDINO DEL VENTO E DELLA LUCE

*Il Giardino degli Aromi, Libere rape metropolitane, Cascina Bollate, Associazione Gilberto Cominetta, Associazione Una mano alla vita, Associazione Diritti Anziani, Associazione Olinda chiamano a raccolta ortisti, giardinieri, contadini sperduti, balconisti fioriti e i no-pollice verde per fare insieme il giardino dell'hospice Il Tulipano, nel parco del Paolo Pini.
Non luoghi diventano luoghi, papaveri fioriti, echi di memoria.
La rete diventa bene comune*

Ringraziamo

Monica Abbiati, Massimo Acanfora, Andrea Baldioli, Giuseppe Baresi, Bruna Bellini, Luca Bernareggi, Mario Bianchi, Paolo Biscottini, Giovanna Burinato, Antonio Calbi, Luciano Camagni, Carlo Carbone, Ignazio Causarano, Gianni Celati, Elena Cerasetti, Pietro Cheli, Cristina Chiavarino, Margherita Ciampa, Massimo Cirri, don Virginio Colmegna, Massimo Conte, Cesin Crippa, Mauro De Micheli, Rosario Di Caterino, Carla Dotti, Arcadio Erlicher, Pietro Florida, Federica Fracassi, Nando Frigerio, Gigi Gherzi, Catiu Giarlanzani, Daniela Giuliano, Fiorenzo Grassi, Marika Hansson, ipartigianidel25aprile, ivolontaridiOlinda, Stefano Laffi, Paola Longobardi, Susanna Magistretti, Letizia Mantero, Renzo Martinelli, Anna Maria Martino, Anna Miculan, Chicco Minonzo, Renata Molinari, Ermanna Montanari, Antonio Moresco, Francesca Neonato, Nicolò, Nina e Marta, Marcella Nonni, Mario Noschese, Massimo Paganelli, Silvia Pagliano, Marco e Mario Paolini, Elena Parasiliti, Alida Parisi, Filippo Petrolati, Andrea Rebaglio, Massimo Recalcati, Vanni Ricci, don Gino Rigoldi, Franco Sala, Stefano Salerno, Samuele, Piero Scaramucci, Anna Serlenga, Michela Signori, Gabriele Silva, Giuseppe Speranza, Roberto Stringa, Thioro, Maria Vespignani, Renata Viola, Mimmo Zollo

e tutti coloro che investono energia e passione in questa impresa!

a Pietro, Tullio e Silvio compagni di viaggio

